

(D) ACHTUNG! Nicht auf Augen zielen! ACHTUNG! Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet wegen verschluckbarer Kleinteile, Erstickengefahr! Farbliche und technische Änderungen bleiben vorbehalten. Bitte verwahren Sie diese Hinweise für eine eventuelle Korrespondenz. Wichtig! Aufladbare Batterien vor dem Laden aus dem Spielzeug entnehmen! Aufladbare Batterien nur unter Aufsicht Erwachsener laden! Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Unterschiedliche Batteriearten oder neue und gebrauchte Batterien nicht gleichzeitig verwenden. Es sind nur Batterien der empfohlenen oder entsprechenden Art zu verwenden. Batterien sind mit richtiger Polung einzulegen (+ Pol / - Pol beachten). Erschöpfte Batterien sind aus dem Spielzeug zu entfernen. Die Strompole dürfen nicht kurzgeschlossen werden. Alle Batterien aus dem Spielzeug entfernen, wenn das Spielzeug über lange Zeit nicht benutzt wird. Altgeräte sowie verbrauchte Batterien dürfen nicht in den Hausmüll. Bitte die dafür bestehenden Sammelstellen oder Sondermüllplätze benutzen. Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Händler oder den Kommunen.

(GB) WARNING! Do not aim at eyes! WARNING! Not suitable for children under 36 months due to small swallowable parts, Choking hazard! Subject to technical change and change of color. Please keep this information for any possible correspondence. Important! Remove rechargeable batteries from the toy before recharging! Recharge rechargeable batteries only under adult supervision! Non-rechargeable batteries are not to be recharged. Different types of batteries or new and used batteries are not to be mixed. Only batteries of the same or equivalent types as recommended are to be used. Batteries are to be inserted with the correct polarity (pay attention to the +/- pole). Exhausted batteries are to be removed from the toy. The supply terminals are not to be short-circuited. Remove all the batteries when the toy is not in use for a long period. Do not throw away old devices and used batteries in the household garbage. Disposal Instruction: Please only place discharged batteries into the collection boxes at the store or the municipal disposal site.

(F) AVERTISSEMENT! Ne pas diriger vers les yeux! ATTENTION! Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois en raison des petits morceaux qu'ils pourraient avaler, Danger d'étouffement! Sous réserves de modifications techniques et relatives aux couleurs. Conservez ces indications pour une éventuelle correspondance. Important! Retirer les batteries rechargeables du jouet avant de les recharger! Ne recharger les batteries qu'en présence d'un adulte! Les piles non rechargeables ne peuvent être rechargées. Ne pas utiliser en même temps des types de piles différents ou des piles neuves avec des piles usagées. N'utiliser que des piles du type recommandé ou correspondant. Introduire les piles en tenant compte de la polarité (respecter le „Pôle +“ et „Pôle -“). Enlever les piles usées du jouet. Ne pas court-circuiter les pôles de courant. Enlever toutes les piles du jouet lorsque le jouet n'est pas utilisé pendant un certain laps de temps. Ne pas mettre les piles usées et appareils défectueux aux ordures ménagères. Indication pour l'élimination des piles: Veuillez jeter seulement des piles déchargées dans les boîtes de collecte prévues à cet effet dans les commerces ou auprès des communes.

(I) AVVERTIMENTO! Non puntare agli occhi! AVVERTENZA! Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi, poiché sono presenti piccole parti che si potrebbero ingoiare, Pericolo di soffocamento! Con riserva di possibili cambiamenti tecnici e di colore. Conservate per favore queste anno-tazioni per un'eventuale corrispondenza. Importante! Rimuovere dal giocattolo le batterie ricaricabili prima della carica! Ricaricare le batterie solo sotto la sorveglianza di persone adulte! Non si devono ricaricare le pile non ricaricabili. Non si utilizzano contemporaneamente tipi diversi di pile né pile nuove insieme con pile usate. Vanno utilizzate soltanto le pile del tipo consigliato o del tipo corrispondente. Montare le pile con la polarità corretta (rispettare la polarità „+ Pol“ / „- Pol“). Si devono estrarre dal giocattolo le pile scariche. Non invertire i poli. Estrarre dal giocattolo tutte le pile qualora non si utilizzino il giocattolo per un periodo prolungato di tempo. Non gettare le pile usate e vecchi dispositivi nella spazzatura. Indicazioni riguardanti lo smaltimento: Gettate via soltanto le batterie scariche negli appositi contenitori in commercio o in quelli disposti dalle autorità pubbliche.

(E) ADVERTENCIA! No dirigir a los ojos! ¡ADVERTENCIA! No conviene para niños menores de 36 meses cuidado, piezas pequeñas fáciles de tragar, Peligro de asfixia! Reservado el derecho a modificaciones técnicas y de color. Por favor, guarde estas indicaciones para cualquier consulta. Importante: sacar las pilas recargables del juguete antes de recargarlas. Cargar sólo bajo la supervisión de un adulto. No se pueden recargar las pilas no recargables. No combinar distintos tipos de pila o pilas nuevas con pilas gastadas. Se recomienda utilizar sólo las pilas recomendadas o de tipo similar. Las pilas deben insertarse con la polaridad correcta (fijese en el polo positivo y en el negativo). Las pilas gastadas deberán sacarse del juguete. Los polos de corriente no deben invertirse bajo riesgo de cortocircuito. Sacar todas las pilas si el juguete no va a ser utilizado durante algún tiempo. No tirar las pilas gastadas ni otros dispositivos viejos a la basura doméstica. Advertencia para la eliminación de baterías y pilas: Se ruega que deseche pilas y baterías descargadas únicamente en los contenedores previstos al efecto en comercios y lugares de su comunidad.

(NL) WAARSCHUWING! Niet richten naar ogen! WAARSCHUWING! Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden wegens inslikken van kleine delen, Verstikkingsgevaar! Kleur- en technische veranderingen voor-behouden. Deze adviezen s.v.p. bewaren voor eventuele correspondentie. Belangrijk! Haal oplaadbare batterijen vóór het opladen uit het speelgoed! Laad oplaadbare batterijen alleen onder toezicht van volwassenen op! Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen. Gebruik geen batterijen van verschillende soort of nieuwe en gebruikte batterijen gelijktijdig. Gebruik uitsluitend aanbevolen of passende batterijen. Batterijen dienen volgens de juiste poling te worden ingelegt (let op de + pool / - pool). Leg de batterijen moeten uit het speelgoed worden verwijderd. Er mag geen kortsluiting gemaakt worden op de stroompolen. Verwijder alle batterijen uit het speelgoed als dit lange tijd niet wordt gebruikt. Verbruikte batterijen en oude apparaten niet in het huisvuil deponeren. Deponeer de lege batterijen in de daarvoor bestemde gelegenheid. Verwijderingsinstructie: Gelieve alleen lege batterijen in de verzamelboxen van handel en gemeenten te werpen.

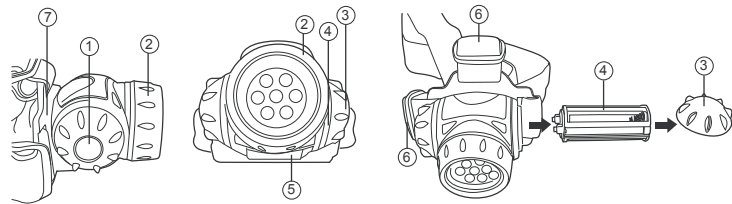
Happy People GmbH & Co. KG
Konsul-Smidt-Str. 8b
28217 Bremen, Germany
Service Telefonnummer: 0421/38889-0
Service E-Mail: scout@happypeople.de
Made in China 9926052015



LED Stirnlampe



19352



- (D)
1. Ein/Aus-Schalter
 2. Schutzring
 3. Batteriefachdeckel
 4. Batteriefach
 5. Winkelscharnier
 6. Verstellbare Kopfbänder
 7. Stimpolster

- (GB)
1. On/Off button
 2. Guard ring
 3. Battery compartment lid
 4. Battery compartment
 5. Angle hinge
 6. Adjustable head straps
 7. Forehead cushion

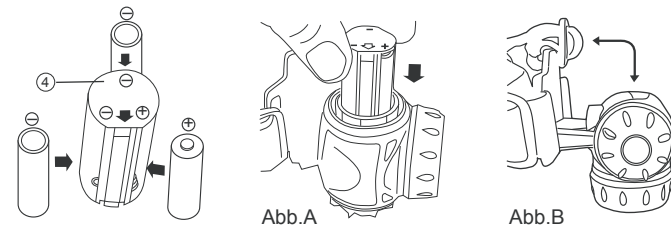
- (F)
1. Interrupteur marche / arrêt
 2. Anneau de garde
 3. Couvercle du compartiment des piles
 4. Compartiment des piles
 5. Articulation d'angle
 6. Rubans serre-tête ajustables
 7. Rembourrage frontal

- (I)
1. Interruttore On/Off
 2. Anello di protezione
 3. Coperchio dello scomparto batterie
 4. Scomparto batterie
 5. Cerniera di angolazione
 6. Fascette regolabili
 7. Imbottitura frontale

- (E)
1. Interruptor principal (encender/apagar)
 2. Anillo de protección
 3. Tapadera del compartimiento para pilas
 4. Compartimento para pilas
 5. Bisagra angular
 6. Cintas para la cabeza extensibles
 7. Frente acolchada

- (NL)
1. Aan/Uit-schakelaar
 2. Veiligheidsring
 3. Deksel batterijvakje
 4. Batterijvakje
 5. Hoekscharnier
 6. Verstelbare hoofdbanden
 7. Voorhoofdkussentje

© 2014 Alfred Sternjakob GmbH & Co. KG, Frankenthal. All rights reserved.



D) Mit dieser Stirnlampe siehst du im Dunkeln fast so gut wie bei Tageslicht!

EINLEGEN DER BATTERIEN

Den Batteriefachdeckel (3) öffnen, das Batteriefach (4) entnehmen und drei 1,5V Mikrozellen LR03 einlegen. Danach das Batteriefach (4) in das Gehäuse zurückschieben und Batteriefachdeckel (3) zuschrauben (s. Abb. A).

ACHTUNG: Die Batterien sind mit der richtigen Polung (+ Pol/- Pol beachten) laut Angabe auf der Oberfläche des Batteriefaches (4) einzulegen (s. auch Abb. A). Bitte auch die "ALLGEMEINEN & BATTERIE-HINWEISE" am Ende dieser Bedienungsanleitung beachten.

BETRIEB

Zum Ein- und Ausschalten der Stirnlampe den entsprechenden Schalter (1) drücken.

LICHTSTELLWINKEL

Der Leuchtkegel der Stirnlampe lässt sich im Bereich von 0 - 90° stufenlos einstellen. Dazu den Lampenkörper langsam von der Ruheposition in die gewünschte Position stellen (s. Abb. B).

(GB) You'll see everything in the dark similar clear as daylight!

INSERTION OF BATTERIES

Open the battery compartment lid (3), remove the battery compartment (4) and insert 3 AAA 1,5V Alkaline battery, then slide it back into the case and close it by the battery compartment lid (3) - see fig. A.

ATTENTION: The batteries must be placed in correct polarity as +/- indicates on top of battery compartment (see fig. A). Please pay attention to the "GENERAL & BATTERY INFORMATION" at the end of the instructions.

OPERATION

For power ON/OFF push the button (1).

LIGHT ANGLE

The light cone of the headlight is stepless adjustable from 0 to 90°. Move the lamp body carefully to achieve the requested position (see fig. B).

(F) Avec cette lampe frontale, dans le noir, tu peux presque voir aussi bien qu'en plein jour!

INTRODUIRE LES PILES

Ouvrir le couvercle du compartiment à piles (3), le retirer (4) et introduire trois micro piles 1,5V LR03. Veuillez veiller à ce que le compartiment soit introduit dans le boîtier le long des rails en métal (4) et des deux tenons. Il est inutile de forcer pour ce faire. Si le glissement s'avère difficile, vérifier la position du compartiment. Poser ensuite le couvercle du compartiment à piles (3) et visser (voir fig. A).

ATTENTION : Introduire toujours les piles dans la partie supérieure du compartiment à piles en respectant la polarité correcte (observer Pol+ / Pol-) et en suivant les instructions (4) (voir également fig. A). Prière de respecter également "LES INDICATIONS GENERALES ET CONCERNANT LES PILES" à la fin de ce mode d'emploi.

MODE D'EMPLOI

Pour allumer et éteindre la lampe frontale, presser la touche de l'interrupteur correspondante (1).

ANGLE D'AJUSTEMENT DE LA LUMIERE

Le rayon lumineux est réglable dans un angle de 0 à 90° de manière continue. Pour cela, ajuster lentement le corps de la lampe de la position d'arrêt à la position désirée (voir schéma B).

(I) Grazie a questa lampada frontale è possibile vedere in condizioni di oscurità quasi come alla luce del giorno !

INSERIMENTO DELLE BATTERIE

Aprire il coperchio del vano batterie (3), rimuoverlo il vano (4) ed inserire tre microcelle da 1,5V LR03. Assicurarsi che il vano (4) venga inserito lungo la guida metallica e i due perni applicati nell'alloggiamento. Non è necessario utilizzare la forza. Qualora l'inserimento risultasse difficoltoso, controllare la posizione del vano. Quindi applicare il coperchio del vano batterie (3) ed avvitare (cfr fig. A).

ATTENZIONE: Inserire le batterie con la giusta polarità (attenersi a polo positivo/polo negativo) secondo quanto riportato sulla superficie del vano batterie (4) (cfr. anche figura A). Si prega inoltre di osservare anche le „INDICAZIONI GENERALI E SULLE BATTERIE“ alla fine di queste istruzioni per l'uso.

FUNZIONAMENTO

Per attivare e disattivare la lampada frontale, premere sull'interruptore corrispondente (1).

ANGOLO DI REGOLAZIONE DELLA LUCE

Il cono luminoso della lampada frontale può essere regolato (senza livelli) in corrispondenza di un'angolazione da 0 a 90°. A questo scopo spostare lentamente il corpo della lampada dalla posizione iniziale nella posizione desiderata (vedi figura D).

(E) ¡Con esta linterna frontal verás en la oscuridad casi igual de bien que a la luz del día!

COLOCAR LAS BATERÍAS

Abrir la tapa del compartimento para baterías (3), quitar el compartimento para baterías (4) y colocar tres microbaterías LR03 de 1,5V. Al hacerlo, colocar el compartimento (4) a lo largo de la guía metálica y de ambas espigas colocadas en la carcasa. No es necesario realizarlo con fuerza.

Pero si la colocación resultara difícil, verificar la posición del compartimento. Luego colocar la tapa del compartimento para baterías (3) y atornillar (véase figura A).

ATENCION: Las baterías deben colocarse en la posición correcta considerando la polaridad (+/-), según se indica en la superficie del compartimento para baterías (4) (véase también figura A).

OPERACION

Pulsar el interruptor correspondiente (1) para encender y apagar la linterna frontal.

ANGULO DE AJUSTE DE LA LUZ

El cono de luz de la linterna frontal puede ser desplazado en progresión continua en el margen de 0 a 90°. Para ello se ha de desplazar el cuerpo de la linterna despacio desde la posición de reposo a la posición deseada (véase imagen D).

IMPERMEABILIDAD

Para asegurar la impermeabilidad completa de la linterna frontal hasta 30 m se ha de apretar firmemente el anillo de foco (2).

(NL) Met deze voorhoofdslamp kun je in het donker bijna net zo goed als bij daglicht zien!

PLAATSEN VAN DE BATTERIJEN

De deksel van het batterijvak (3) openen, het batterijvak (4) uitnemen en drie 1,5V microcellen LR03 plaatsen. Hierbij erop letten dat het vak (4) langs de metalen rail en de beide in de behuizing aangebrachte pinnen wordt geschoven. Hierbij hoeft geen kracht te worden uitgeoefend. Mocht het inschuiven toch moeilijk gaan dan dient de positie van het vak te worden gecontroleerd. Daarna de deksel van het batterijvak (3) opnieuw plaatsen en vastschroeven (zie afb. A).

OPGELET: De batterijen dienen met de juiste poolaansluiting (letten op +pool en -pool) volgens de indicatie op de oppervlakte van het batterijvak (4) te worden geplaatst (zie ook afb. A). Volg ook de „ALGEMENE AANWIJZINGEN EN DE AANWIJZINGEN VOOR DE BATTERIJEN“ aan het eind van deze gebruiksaanwijzing op.

GEBRUIK

Om de voorhoofdslamp aan en uit te schakelen moet op de daarvoor bestemde schakelaar (1) gedrukt worden.

LICHTINSTELHOEK

De lichtkegel van de voorhoofdslamp is in het bereik van 0 - 90° traploos verstelbaar. Daartoe moet het lamplichaam langzaam van de russtand in de gewenste stand versteld worden. (z. afb. D).